



Slovenija

## Potraživanje naknade od počinitelja - Slovenija

**Kako mogu tražiti naknadu ili drugu vrstu obeštećenja/zadovoljštine od počinitelja u sudskom postupku (kaznenom postupku) i kome trebam uputiti takav zahtjev?**

Oštećena stranka može tražiti naknadu od počinitelja u kaznenom postupku podnošenjem **imovinskopravnog zahtjeva** (*premoženjskopravni zahtev*).

Imovinskopravni zahtjev (građanskopravna stranka u kaznenom postupku) podnosi se tijelu kojemu je podnesena kaznena prijava (**okružni ured javnog tužitelja**) ili **sudu** pred kojim je postupak u tijeku.

Imovinskopravni zahtjev može uključivati naknadu, vraćanje predmeta ili stavljanje izvan snage danog pravnog posla.

**U kojem trenutku kaznenog postupka trebam predložiti svoj zahtjev?**

Kad ga zbog posljedica kaznenog djela podnosi ovlaštenu podnositelj zahtjeva, imovinskopravni zahtjev razmatra se u **kaznenom postupku ako se time nepotrebno ne odlaže taj postupak**.

Prijedlog imovinskopravnog zahtjeva u kaznenom postupku možete dostaviti **prvostupanjskom sudu najkasnije prije kraja usmene rasprave**.

Ako podnositelj zahtjeva ne podnese imovinskopravni zahtjev u kaznenom postupku prije podizanja optužnica, podnositelj zahtjeva **bit će obaviješten** o tome da može podnijeti zahtjev do kraja glavne rasprave.

**Što mogu zatražiti u zahtjevu i što u njemu treba biti navedeno (ukupan iznos i/ili pojedinačni gubici, izgubljena dobit i kamate)?**

Ovlaštenu podnositelj zahtjeva mora **precizno opisati zahtjev** i **dostaviti popratne dokumente** (npr. izvješća, račune, liječničku dokumentaciju). Precizno opisati zahtjev znači da podnositelj zahtjeva mora što točnije opisati vrstu i iznos štete te vrstu obeštećenja.

**Postoji li poseban obrazac za takve zahtjeve?**

Ne.

**Koje dokaze trebam predložiti u prilog zahtjevu?**

Sadržaj zahtjeva oštećene stranke mora se dokazati na uobičajen način (npr. izvješćima, računima, liječničkom dokumentacijom).

**Podliježe li moj zahtjev plaćanju sudskih ili drugih pristojbi?**

Da, sudska pristojba plaća se za svaku fazu postupka, a iznos ovisi o vrijednosti zahtjeva.

Pristojbu za odobrenje imovinskopravnog zahtjeva u kaznenom postupku (u cijelosti ili djelomično) plaća tuženik.

**Mogu li prije i/ili tijekom postupka dobiti pravnu pomoć? Mogu li dobiti pravnu pomoć ako ne živim u državi u kojoj se vodi postupak?**

U sudskom postupku, stranci (koji nemaju boravište u Republici Sloveniji) imaju pravo na besplatnu pravnu pomoć (pravno savjetovanje, pravno zastupanje i druge pravne usluge ili oslobođenje od plaćanja troškova postupka) **pod uvjetom poštovanja načela uzajamnosti** ili pod uvjetima i u **slučajevima utvrđenima u međunarodnim ugovorima** koji su obvezujući za Republiku Sloveniju.

**U kojim će slučajevima kazneni sud odbaciti moj zahtjev ili odbiti odlučivati o mojem zahtjevu protiv počinitelja?**

Sud odlučuje u korist imovinskopravnog zahtjeva (u cijelosti ili djelomično) samo ako je počinitelj kaznenog djela osuđen (u presudi kojom se tuženik proglašava krivim). U drugim slučajevima (ako informacije iz kaznenog postupka nisu dovoljno pouzdane da bi

bile temelj za potpunu ili djelomičnu presudu), oštećenoj se stranci **preporučuje da podnese privatnu tužbu** jer **kazneni sud ne može odbiti zahtjev**.

Čak i ako sud donese presudu kojom se tuženik **oslobađa** ili **se optužbe odbacuju** ili sud donese odluku o **zastoju postupka** ili odbaci optužnicu, sud **upućuje oštećenu stranku** da podnese svoj imovinskopravni zahtjev **građanskom sudu**.

Ako sud odluči **da nije nadležan** za kazneni postupak, **obavješćuje oštećenu stranku** o tome da može **prijaviti** svoj imovinskopravni zahtjev u kaznenom postupku koji će zatim pokrenuti ili nastaviti nadležni sud.

#### **Mogu li se žaliti protiv odluke ili tražiti drugu vrstu obeštećenja/zadovoljštine?**

Ne, zato što oštećena stranka može osporiti presudu samo kad je riječ o odluci suda o troškovima kaznenog postupka.

Jedina su iznimka predmeti u kojima je javni tužitelj preuzeo vođenje postupka od oštećene stranke u svojstvu tužitelja. U tom slučaju oštećena stranka može osporiti sve dijelove presude, uključujući odluku o imovinskopravnom zahtjevu.

#### **Ako mi sud dosudi naknadu štete, na koji način mogu osigurati izvršenje presude i kakvu pomoć pri tome mogu dobiti?**

Kad odluka o imovinskopravnom zahtjevu bude konačna, oštećena stranka može zatražiti da prvostupanjski sud izda ovjereni primjerak odluke u kojoj se navodi da je odluka izvršna.

Presuda je izvršna ako je postala pravomoćna i ako je rok za dobrovoljno plaćanje istekao. Nadležni sud izvršava pravomoćnu presudu koja je izvršni instrument u skladu s pravilima koja se primjenjuju na postupak izvršenja. Na temelju izvršnog instrumenta (presuda), nadležnom okružnom sudu podnosi se prijedlog za izvršenje u kojem se navodi način izvršenja (npr. zabrana na plaću, sredstva na bankovnom računu, pokretnu i nepokretnu imovinu).

U sudskom postupku, stranci (koji nemaju boravište u Republici Sloveniji) imaju pravo na **besplatnu pravnu pomoć pod uvjetom poštovanja načela uzajamnosti** ili pod uvjetima i u slučajevima utvrđenima u međunarodnim ugovorima koji su obvezujući za Republiku Sloveniju.

---

**Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.**

Posljednji put ažurirano: 12/03/2019